Stine Andresen,

La Tero ĉie estas de l‘ Sinjor‘

tradukita de Manfredo Ratislavo

La Tero ĉie estas de l‘ Sinjor‘,
ĉe Li proksim‘ kaj for‘ ne estas ie;
ĉu haltis via vivo-fluo ĉe l‘
karuloj, pace en la hejma lando,
ĉu entombiĝis vi sur fremda strando;
sin volbas ĉiuloke la ĉiel‘
kaj pace cirklas la stelaro ĉie.

Traduko de la Germana poemo "Es ist die Erde überall des Herrn" de STINE ANDRESEN *(geb. Jürgens, ∗1849-12-23 – †1927-05-13) en Esperanton de* MANFREDO RATISLAVO *(Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1938-11-04) en 1985-04.*

MR-182-2b / Arg-320-649 (2005-08-26 09:15:50)

La poetino vivis en Wyk aur la norda-frisa inaulo Föhr, estis edzino de muelisto, verkis krom la nordafrisa poemo "Swet hiamelkhaid" precipe poemojn en la germana lingvo.